

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 16 (1907)
Heft: 29

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

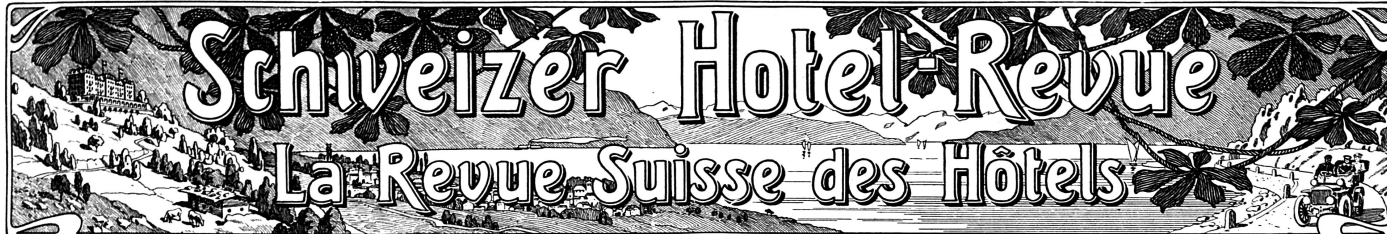
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Procès-verbal des Débats du Comité le 6 juillet 1907, à l'Hôtel Baur au Lac, à Zürich.

La séance est ouverte à 2 heures.
Sont présents:
Messieurs F. Morlock, président,
J. Boller, vice-président,
C. Kracht, suppléant,
W. Hafen,
O. Amstler, secrétaire.
Excusé: Monsieur E. Moeklin.

Ordre du jour.

- 1° Le procès-verbal de la dernière séance est lu et adopté.
- 2° Centralisation de la propagande d'hôtel. L'avant-projet du contrat à passer avec l'Union-Réclame à Lucerne, est discuté article par article. Il est adopté avec quelques changements et adjonctions. Dès qu'il aura été signé, il sera communiqué aux sociétés dans les grandes lignes.
- 3° Assurance contre les dégâts de l'eau. Différentes compagnies ont fait des offres à ce sujet à notre société. Il sera établi un tableau synoptique de tous les avantages offerts, puis on entrera en pourparlers avec la compagnie qui en offre le plus et les plus importants.
- 4° Ligue pour la Beauté. L'Assemblée générale ayant voté l'entrée de notre Société dans la Ligue pour la Beauté, le Comité ordonne l'inscription définitive avec fr. 100 de contribution annuelle.
- 5° Admission et exclusion de membres. La proposition de la Société des hôteliers de Genève, demandant que notre Société ne soit formée que d'hôteliers faisant partie de la Société locale, là où il en existe, ayant été renvoyée au Comité pour étude, ce dernier décide de faire un essai, en procédant dorénavant ainsi pour l'admission des nouveaux membres. La proposition sera étudiée plus amplement ainsi que d'autres questions qui sont en étroite corrélation avec elle, après la saison; il en sera de même pour une proposition du même genre de Monsieur H. Neithardt, à Zurich.
- 6° Il est procédé à la lecture des lettres de remerciements des membres fondateurs honorés à l'occasion des fêtes du jubilé.
- 7° Imprevu: Le Comité décide de publier une explication pour répondre aux reproches faits par la presse à l'adresse de notre Société, au sujet du choix du Vorort de l'Union des sociétés suisses de développement, la critique en question étant faite dans un esprit tendancieux.

Clôture de la séance à 5 1/2 heures.

Le président: F. Morlock.
Le secrétaire: O. Amstler.

Déclaration officielle.

Afin d'éviter une interprétation erronée au sujet de la nomination du Vorort de l'Union des Sociétés suisses de développement et de réfuter les assertions tendancieuses de source bernoise, passées aux journaux, et insinuant que les délégués de la Société suisse des hôteliers auraient voté pour Zurich afin que le Vorort se trouvât au même endroit que le Comité de la Société suisse des hôteliers, ce dernier se voit obligé de déclarer que si par un effet de hasard deux de ses membres assistèrent à l'assemblée de Zermatt, ce n'était qu'en qualité de délégués de Sociétés de développement. La Société suisse des hôteliers n'y était donc représentée que par son secrétaire, lequel avait charge de sauvegarder au mieux les intérêts de la Société, et nous avons assez grande confiance en notre représentant pour ne pas avoir besoin de lui dicter une ligne de conduite. Le Comité se trouve donc dans cette question sur le même terrain neutre que son délégué qui a exposé son point de vue dans le numéro précédent.

Zürich, le 8 juillet 1907.

Au nom du Comité:
Le Président: F. Morlock.

Les sports d'hiver en Suisse, la Riviera en danger.

(Fin.)

Le vent: Le Méridional est fier de son mistral. Le Suisse, plus modeste, insiste moins sur le fohn des Grisons et sur la bise de Genève. Même vent cependant, (?) mêmes causes, même violence, mêmes dangers. Au surplus, le vent

dangereux pour les organismes délicats, c'est le vent du Nord, et contre lui les épaïs contre-forts des Alpes-Maritimes, directement orientés de l'est à l'ouest, apportent une incomparable protection.

Pour l'irradiation solaire, nulle comparaison n'est possible. Le soleil, c'est le triomphe du Midi, et dans le Midi, c'est dans les vallées des Alpes-Maritimes, orientées est-ouest, qu'est portée au maximum l'insolation.

Les montagnes de la Riviera ignorent le brouillard dont la Suisse souffre pendant de nombreuses journées.

La pluie a ses journées groupées à des époques fixes sur la Riviera. Il pleut pendant plusieurs jours de suite, en mai ou juin, et en octobre. Mais dans l'intervalle, le temps est d'une pureté parfaite et ne connaît pas ces averse inattendues et ces périodes de pluie à la fois longues et discontinues qui viennent parfois contrarier le séjour en Suisse.

Les Alpes-Maritimes échappent donc aux influences perturbatrices des glaciers; elles offrent toutes les propriétés bienfaisantes de l'altitude sous le climat du littoral. Leur supériorité climatique sur la Suisse est évidente. Oserons-nous discuter du bon marché des hôtels suisses? C'est un axiome répandu dans le public, un fait acquis pour le corps médical français.

Si paradoxale que puisse paraître notre opinion, l'hôtel suisse est plus cher que l'hôtel français.

La saison chez nos voisins étant beaucoup plus longue que chez nous, et la vie en France étant grevée de 10% de majoration (chiffre beaucoup au-dessous de la réalité) pour les loyers, contributions, prix de denrées et main-d'œuvre, etc., l'hôtelier suisse, à toutes conditions égales, devrait compter la journée 12 fr., là où l'hôtelier français est obligé de compter 15 fr.

Non seulement le client ne bénéficie pas de cette différence qui reste tout entière à l'avantage de l'hôtelier suisse, mais les prix des hôtels suisses sont égaux et souvent supérieurs à ceux des hôtels français de même rang, à conditions égales de confort.

On nous opposera les prospectus et même les tarifs officiels des hôteliers suisses syndiqués? Nous détenons un volumineux dossier de réponses à des demandes précises faites dans la même forme à des hôtels de même ordre dans les deux pays: le tarif des hôtels suisses de 1^{er} et 2^e rang est de 5% plus élevé. On comprendra que nous ne puissions citer nul exemple. Mais que nos confrères tentent l'expérience, leur conviction sera faite.

Ce qui accrédite le préjugé du bon marché des hôtels suisses, ce sont les tarifs des petits hôtels et des pensions de famille.

La pension de famille en Suisse est une industrie nationale, entièrement inconnue dans nos stations françaises, où elle ne s'implanterait que très difficilement en raison des prétentions excessives de la clientèle française en France. Nous disons en France, parce que, transportée à l'étranger, cette même clientèle y devient d'une docilité déconcertante.

Oui, il existe en Suisse quelques très rares pensions à 5 fr. par jour; d'autres, plus nombreuses, à 6 et 7 francs. Mais ce tarif se majore de 3 fr. de suppléments divers lorsqu'on veut y obtenir ce qu'on donne pour 8 fr. en

1) Plus haut, l'auteur déclare puéril de parler des avantages des hauteurs; il est donc tout aussi puéril de vanter l'avantage de latitude; l'argument est par conséquent sans valeur.

2) D'après l'opinion de l'auteur, l'air pur et sain qu'on aime à respirer sur les hauteurs pendant les beaux jours de l'hiver ne servirait que de la blague et de la vapeur bleue. Il ne dit pas un mot de nos forêts riches en ozone et qui sont pourtant un facteur important pour la guérison des malades de la poitrine; les monticules déboisés des Alpes-Maritimes valent mieux à ses yeux et il représente même comme nuisibles, les glaciers, qui tempèrent en été la chaleur suffocante. Ses affirmations peuvent être réfutées mot à mot, et l'on pourrait opposer aux avantages qu'il explique à son suffisant la préférence donnée à la Suisse par les touristes.

3) Pour les aliments essentiels, cela n'a pas de valeur, parce que nous devons précisément importer de l'étranger, et en bonne partie de la France elle-même, les principaux d'entre eux, tels que les poissons, la volaille, les fruits, les huiles, les vins, etc. On ne pourra pas sérieusement prétendre que ces marchandises augmentées des droits de douane, nous reviennent à meilleur marché que dans le pays d'origine.

4) Ici M. le docteur devient tout à fait plaisant: n'a-t-il donc jamais eu connaissance des efforts faits, et que continue à faire le Touring Club de France pour rendre à peu près convenables aux touristes les hôtels français que le dit M. Esmonet met sur le même rang que les hôtels suisses? Ne sait-il pas que dans la plupart des hôtels de son pays, les installations hygiéniques plus élémentaires font défaut, et que si le Français réclame et se fâche chez lui, ce n'est pas sans motif. En Suisse par contre, il ne risque pas de gâter son voyage ou la jouissance de ses vacances par des conditions d'installation absolument rustiques.

France — supplément pour une chaise-longue — supplément pour une armoire, une commode, une glace — supplément pour le service séparé, pour le petit déjeuner en chambre — supplément pour le vin ordinaire, pour un fruit — supplément pour le fromage au repas du soir, pour deux gorgées de lait à un enfant en dehors des repas — supplément de lumière — supplément de surtaxe — supplément pour la consommation pour liquide apporté du dehors «taxe de bouchon» — supplément pour la musique de l'hôtel — supplément pour tout ce qu'en France on est accoutumé de considérer comme une simple complaisance de l'hôtelier — supplément, toujours supplément!

Tel client qui, en Suisse, tolère qu'on lui supprime la lumière dès 9 h. du soir, sous prétexte qu'il est de règle de se coucher à cette heure, qui observe le silence le plus absolu dans le salon où, vainement, d'ailleurs, il cherche un journal français, qui semble à tout instant redouter d'être mal vu ou mal jugé, ce client se montre parfois en France d'une exigence excessive, entend que les plats restent sur la table, que le vin soit à discrétion, que le salon reste allumé jusqu'à 1 h. du matin, que le billard soit gratuit et, en fin de compte, se plaint, se moque et déclare qu'en Suisse, il trouve bien mieux pour 5 fr. par jour. Ces assertions sont inexactes. La pension suisse à ce prix n'est qu'une illusion. Pour y manger, pour y boire, pour y dormir, pour y vivre, en un mot, comme un Français de condition modeste vit chez lui, elle revient à 9 fr.

Ces clients auxquels nous faisons allusion oublient qu'ils se contentaient, en fait de distractions, du passage à l'horizon d'un bateau ou d'un train de marchandises, de la vue d'un nuage aux formes capricieuses, d'un jeu de lumière sur la montagne, d'une chute imprévue de neige, du récit d'un ascensionniste vantant ses prouesses et la résistance de son piolet; ils oublient les longues soirées dont le tic-tac de l'horloge trouble seul le silence, ils oublient les journées de pluie, de vent, de brouillard. Tout s'efface devant le tarif d'une pension qui, en fin de compte, revient au même prix qu'en France. Ils semblent ignorer que la lumière, la gaieté, les inexactitudes aux heures de repas, les veillées joyeuses et les rires sont des articles de luxe qui se paient.

La différence de prix consiste dans la façon de présenter les conditions à l'origine, et dans le peu d'exigences du Français à l'étranger.

Personne, parmi ceux qui ont tâté de la Suisse à bon marché, ne nous contredira.

Quant aux prix des hôtels fréquentés par la clientèle qui s'intéresse plus spécialement le littoral, ils varient de 14 à 16 fr. par jour et par personne, vin non compris. Ils s'élèvent à 17, 20 fr. dans les hôtels de premier ordre et atteignent 25 à 35 fr. dans les Palace-Hôtels de St. Moritz, Davos, Montreux, etc.

Ce n'est point le climat, non plus que les conditions de vie à l'hôtel qui attirent l'étranger en Suisse: c'est, en même temps que la facilité des transports, la vogue des exercices physiques, des sports d'hiver.

Le nombre de ceux venus pour satisfaire à leur passion du patinage, de la luge et du ski est légion; il comprend, non seulement tous les bien portants, mais tous les prédisposés, les anémiques, tous ceux qu'une déchéance momentanée de santé condamne à une vie moins active que celle de la ville et des affaires.

Mais, dira-t-on, les sports d'hiver sont violents, susceptibles de fatiguer les organismes délicats. C'est une erreur complète! Si le patin, pour les forcés des courses de vitesse et des exercices acrobatiques, comporte des inconvénients et des dangers, il n'en est pas de même pour les amateurs raisonnables. Quant à la luge, il n'est pas d'exercice en plein air qui réclame une moindre dépense de force. Le jeu consiste à se laisser glisser, au gré d'un petit traineau, sur une piste neigeuse ou glacée. Pas d'effort à fournir: ceux qui remontent au sommet de la piste, entraînés par un cheval, peuvent répéter 20 et 30 fois leur descente vertigineuse sans fatigue aucune. Ils ont le profit de la vie au grand air, le sentiment de l'activité, ou plutôt d'un semblant d'activité, à la place des tristesses résultant du repos prolongé sur la chaise longue des sun-boxes et de l'oisiveté «par ordonnance du médecin». Certes, les lugeurs ne font rien d'utile, mais ils font quelque chose, et ce quelque chose ne leur est pas nuisible. L'exercice au grand air, la grisserie de la vitesse leur procurent l'illusion de la vie intense et les empêchent de songer. Ils ont jusqu'au réconfort et aux éloges du public, venu pour féliciter les pseudo-sportsmen de

5) Les exagérations et les inexactitudes qui se font jour ici, nous dispensent de toute remarque.

6) C'est à mettre en doute que l'auteur du pamphlet ait jamais voyagé en Suisse, car même Daudet dans son «Tartarin sur les Alpes», n'a jamais écrit de pareilles invraisemblances.

leurs prouesses, rarement périlleuses, dont la gloire revient surtout à la loi de la pesanteur.

Intermédiaire entre le repos et l'exercice violent, ce sport tient des deux à la fois: il est l'un avec l'apparence de l'autre. C'est quelque chose de comparable à la motocyclette, moins le danger, l'effort et la poussière.

Il convient à la presque totalité de ceux qui s'y adonnent: voilà la cause de son prodigieux succès.

Qu'on joigne à l'attrait du sport la multiplicité, la facilité des communications, et l'on comprend l'avance éclatante prise par la Suisse en ces dernières années.

Un coup d'œil jeté sur le graphique de la statistique du nombre des étrangers à Montreux en dit plus que de longues phrases. A l'ouverture des Chemins de fer Rhétiques, qui semblaient en somme n'intéresser que l'Engadine, Montreux, à l'autre bout de la Suisse, sur les bords du Léman, voit le nombre de ses visiteurs grandir de 20,000 en 3 ans alors que l'augmentation pour les 7 années précédentes était à peine de 10,000.

C'est donc en Suisse que va la clientèle qui déserte le Midi; et voilà pourquoi elle y va. Inutile d'incriminer des contingences politiques ou la concurrence négligeable de l'Egypte. La mode a changé. Le corps médical continue, comme par le passé, à diriger la clientèle vers le littoral; c'est le chemin de Suisse qu'elle prend. Il ordonne Pau, Cannes, Biarritz et Beaulieu; c'est à Davos, St. Moritz et Montreux qu'elle se rend.

Il était nécessaire de faire entendre un cri d'alarme au corps médical tout entier, car tout entier il est intéressé à la question. Le courant qui menace de dériver de nos stations hivernales le meilleur de leur clientèle se fera, se fait déjà sentir ailleurs; du modeste praticien au consultant renommé, tous nous en subissons les conséquences.

Le client qui fait un long séjour en Suisse est en général perdu pour le corps médical français. Sans incriminer nos confrères suisses, tout aussi savants, consciencieux et corrects que nous, il faut reconnaître que l'influence française ne règne plus dans leurs écoles. A côté de ceux qui, élevés dans nos hôpitaux, en gardent l'esprit et les liens d'amitié que le temps ne peut détruire, à côté de ceux qui, le voulaient-ils ou non, pensent, parlent et soignent comme nous — le plus grand nombre de nos confrères helvétiques est soumis à des influences diverses. C'est près de ceux-là que le client français apprend à connaître des noms et des choses, dont la nouveauté constitue l'attrait, mais qui, tout bien considéré, ne sont le plus souvent que des synonymes, et parfois des à peu près.

En outre, l'étranger ne peut manquer d'être favorablement impressionné en Suisse par le bon accord de tous ceux qui, à quelque titre que ce soit, vivent de lui. On y professe cette sorte d'admiration mutuelle dont l'influence incontestable lui fait croire que tout est pour le mieux dans la plus belle des Hellètes.

Dés maintenant, il faut agir contre le péril qui menace la Riviera, la Corse, le pays basque.

Combattons nos rivaux avec leurs propres armes? Imitons-les, puisque nous n'avons pas de les devancer. Puisque la vogue va à des nouveaux sports, donnons à nos hôtes les moyens d'en concilier l'exercice avec les distractions accoutumées de la Riviera, sans les obliger d'opter entre les uns et les autres. Encourageons les stations alpêtres qui existent déjà dans les environs de nos stations hivernales; proclamons leur réelle supériorité climatique sur celles de Suisse. Offrons, par la création de voies de communication rapides, les moyens de monter, en quelques instants et pour y passer quelques heures, de la côte méditerranéenne et des oranges en fleurs, jusqu'aux sapins neigeux qui sont si proches. Que de Biarritz aux montagnes basques, de Nice à Saint-Martin, de Cannes à Thorenc, on puisse gravir sans fatigue, sans danger, sans frais, ces pentes de quelques kilomètres où l'on trouve, côte à côte, suivant l'altitude, le climat de Madère et celui de l'Engadine.

Que la Riviera sache enfin tirer parti de cette situation unique au monde qui lui permet d'unir au charme d'un printemps perpétuel les plaisirs que ses hôtes vont chercher au loin.

Prévenons chez eux jusqu'à l'idée d'une désertion, ramenons à de justes proportions les rivalités nées de l'esprit d'initiative et de l'ingéniosité des Suisses, non de la valeur des régions en présence. Ecartons toute menace de ce merveilleux pays de Provence, gaieté, richesse, splendeur de l'Europe.

7) C'est donc là le point central de l'argumentation. Après avoir bien dénigré le concurrent, il est digne d'être imité, et ses installations doivent nous servir de modèle.

London Tudor-Hotel
Oxford Street W.
Continental Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons.
Modernster Komfort. Mässige Preise.
3030 The Geneva Hotels Ltd. E 6770

Etudes de MM. Gauthier, notaire à Evian et de M. Masson, avoué à Thonon. Vente aux enchères publiques sur baisse de m. à près 21 juillet 1907, à 2 heures, du soir, en l'étude de M. Gauthier, notaire à Evian-les-Bains, de 726

L'Hôtel de France et ses dépendances sis à **Evian les Bains** (Rive française du Lac Léman). L'hôtel sera vendu avec tout le mobilier qui le garnit. Mise à prix fr. 65,000.

Pour tous renseignements s'adresser à MM. Gauthier, notaire et Masson, avoués.

John Eugster, Zürich
Bahnhofstrasse 79, Entresol
Rideaux-Fabrik
3035 St. Gallen (C2050 Z)
DETAIL Engros EXPORT
Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art
Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.
Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.
Muster zu Diensten.

Chef de réception - Directeur

noch in grossem Hotel am Rhein in gleicher Stellung tätig, sucht, gestützt auf beste Referenzen, für kommenden Winter Stellung nach Süd-Frankreich oder Schweiz.
Offerten unter Chiffre **H 697 R** an die Exped. ds. Bl.

Der sterilisierte **Berner Alpenrahm** ist monatelang haltbar, stets tadelloss süß und nie flockig, er schützt gegen die so häufigen Verlegenheitsfälle.

Berner Alpen-Rahm
Bären-Marke
ist ein vorzügliches Hilfsmittel für Hotelküchen und Pâtisseries.

Er hebt das Aroma des Kaffees
Grösste Haltbarkeit
Hoher Fettgehalt Feinster Geschmack
Zu beziehen durch die
Berner Alpen-Milchgesellschaft Stalden (Emmenthal).

Hôtelier

suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme directeur ou chef de réception. Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre **H 379 R** à l'administration du journal.

Die **Kartoffelschneidmaschine**
„RAPID“
schneidet rohe und gesottene Kartoffeln in wenigen Minuten in gleichmässige Rädchen; sie ist auch zum Schneiden von Gemüsen wie Rüben u. s. w. geeignet.
Bedeutende Zeitersparnis!
Grösste Reinlichkeit!
Einfache Bedienung!
Keine Reparaturen!
Mit Erfolg eingeführt in Hotels, Sanatorien, Kantinen u. s. w.
J 7977 Verlangen Sie Prospekt von 3087
Eugen Klotz, Maschinenfabrik, Stuttgart 7.

Für Hoteliers!
In schönster und frequentester Lage eines Fremden-Kurortes ist ein vor wenig Jahren neu erbauter, geschmackvoll, auch für Wintersport eingerichtetes **Hotel mit 70 Betten** (fast ohne Konkurrenz), und das allgemein den Ruf einer guten Clientèle besitzt, auf die Saison 1908 preiswert zu verkaufen.
Einem tüchtigen Geschäftsmann bietet sich eine seltene Gelegenheit, eine vorzügliche Existenz zu erlangen.
Ernstgemeint Reflektierende beliebigen Offerten unter Chiffre **H 736 R** an die Exped. d. Bl. einzusenden.

Zu verkaufen od. auch zu vermieten

ein gut gehendes **Hotel-Pension** mit 80 Betten, in der Nähe von Montreux. Jahres-Geschäft, in prachtvoller Lage, mit allem Komfort versehen, grossem Garten und Landumschung. Nur seriöse, kapitalkräftige Bewerber werden berücksichtigt. (Agenten ausgeschlossen).
Offerten unter Chiffre **H 729 R** an die Exped. ds. Bl.

Comestibles
Gebr. Clar, Basel
Filiale in St. Moritz.

Directeur

dirigeant actuellement établissement de premier ordre, cherche place de saison ou à l'année.
Offres sous Chiffre **H 654 R** à l'administration du journal.

NATUR-REINER Himbeer-Sirup
CONSERVENFABRIK SEETHAL A.G. Ges.
SEON (Aargau)
Vorzügliches Aroma
Feinster Geschmack
BESTE ERFRISCHUNG FÜR JUNG & ALT
mit Quell- oder Kohlensäure-Wasser verdünnt.

A céder

Hôtel de tout premier ordre, dans une grande ville sur la Riviera; 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute confiance. Adresser les offres sous chiffre **H 378 R** à l'administration du journal.

On désire acheter sur le Littoral

français ou italien un bon hôtel de premier ou évtl. de second ordre pouvant prouver un rendement en proportion avec les conditions de vente. Adresser les offres sous chiffre **H 357 R** à l'administration du journal.

Tapeten
Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 Zürich
Vornehmste und grösste Auswahl.
Prima Referenzen erstklassiger Hotels stehen zur Verfügung.

Directeur.

Suisse, 32 ans, marié, sans enfants, connaissant 5 langues et toutes les parties de l'hôtel à fond, la femme également au courant du service, cherche engagement pour l'hiver ou à l'année. Adresser les offres sous chiffre **H 738 R** à l'administration du journal.

Zu verkaufen:

infolge Eröffnung des neuen Bahnhofs: 730
1 Einspänner-Omnibus
1 Zweispänner-Omnibus
bereits neu, in tadellosem Zustande.
Grd. Hôtel de l'Univers, Basel.

Magnifique Propriété à vendre à Montreux-Clarens.
A vendre à 10 min. de deux gares des C. F. F., d'un débarcadère de bateaux, sur le parcours d'un tram projeté, magnifique emplacement pour **Hôtel-Kurhaus** et Villars. Superficie 90,000 m². Vue circulaire imprenable sur le Lac Léman et les Alpes. Par sa situation au centre d'un grand parc bien arborisé avec château, serres et dépendances, un établissement pourrait travailler tout l'année. (S 581) 2019
S'adresser à M. Marius Chessex, propriétaire, Territet.

Benoid
Gaserzeugungsapparate
sind die vollkommensten!
50 Kerzen Leuchtkraft nur ca. 1 Cts. pro Stunde.
Ueber 1200 3067
Anlagen im Betrieb.
Gleich rationell zur Beleuchtung von Villen, Hotels etc., wie auch für ganze Gemeinden und Städte.
Kostenvoranschläge, Prospekte etc. gratis durch
STUTTGART: Augustenstr. 7, Teleph. 3850
MÜNCHEN: Ziehländstr. 45, Teleph. 6475.

Direktor-Chef de réception

in jeder Hinsicht Fachmann, gewissenhafter und zuverlässiger Mitarbeiter, sucht sich für kommende Wintersaison zu verändern. Offerten unter Chiffre **H 731 R** an die Exped. ds. Bl.

Direktor

28 Jahre alt, z. Zt. Leiter eines grossen Kurhauses der Schweiz, sucht jeweils auf den Winter passendes Engagement als Chef de réception.
Offerten an die Expedition des Blattes unt. Chiffre **H 737 R**.

Hotel-Verkauf.

Die Erben der Frau Elise Kronenberg-Koenig sel. verkaufen aus freier Hand das bestrenommierte und altbekannte

Hotel de la Poste in Rapperswil

mit Restaurant, grosser Gartenwirtschaft und reichhaltigem Inventar.

Das Etablissement ist direkt am Bahnhof gelegen und bietet für einen tüchtigen Besitzer eine vorzügliche Existenz.

Mit Rücksicht auf die Eröffnung der Rickenbahn, der Bodensee-Toggenburgbahn und die ausgedehnte Erweiterungsfähigkeit der Gebäulichkeiten bietet das offerierte Etablissement ein ausgezeichnetes Kaufsobjekt.

Anfragen und Offerten sind zu richten an **F. Heer-Gmür**, z. Z. Inhaber des Hotel Post, der auch jederzeit bereit ist, das Verkaufsobjekt besichtigen zu lassen. (J 2091 Z) 2004

Hôtelier

Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités.

Meilleures références.
Offres sous chiffre **H 382 R** à l'administration du journal.

Wollfrieze und Endlose Filze

3097 für (K 8313)
Dampfmangel und Bügelzwecke.
DOLLFUS & NOACK
Filztuch- und technische Gewebe-Fabrik
Gegr. 1811. MÜLHAUSEN i. Els. Gegr. 1811.

le les tue tous!!!
CAFARDS
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.
3019 Conditions générales: (B 13 334)
FRANCE, envoi franco contre remboursement.
ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Direktor

zur Zeit als solcher in Hotel allerersten Ranges des Engadins, sucht Direktion für den Winter.
Offerten unter Chiffre **H 734 R** an die Exped. d. Bl.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik
ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Osterr.
Schwerver Silberne Bestecke und Tafelgeräte
für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstbronzen.
Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wirz,
Luzern
Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria.
Preis-Courant gratis und franko.

Directeur-gérant

d'un grand hôtel, depuis plusieurs années, cherche engagement analogue pour la saison d'hiver. Expérience solide. Libre depuis le 1er Novembre au 1er Mai. S'adresser à l'Adm. du Journal s. Chiffre **H 384 R**

Vier Jahre Garantie
leiste ich kontraktlich für den Erfolg beim Vertilgen von
Wanzen samt Brut.
In 1 Stunde kann j. des Zimmer wieder bewohnt werden.
Keine Beschädigung. — Geruchlos. — Diskretion. — Prospekt.
Bis dato über 40 000 Zimmer gereinigt.
Konkurrenzlose Methode. (K 8232)
Basler Reinigungs-Institut J. Willmann
86 St. Albanvorstadt 86.
3 Grand Prix. — 3 goldene Medaillen. — Gegründet 1894.

Concierge. Schweizer, der 4 Hauptsprachen mächtig, tüchtig im Service, sucht Stelle für nächste Wintersaison. Prima Referenzen. Offerten an A. Job, a. Bach, Birmensdorf (Zürich). (980)

Concierge. 33 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Engagement für die Wintersaison. Chiffre 8

Concierge. Schweizer, der 4 Sprachen vollkommen mächtig, gegenwärtig in allererstklassigem Hotel am Vierwaldstättersee seit mehreren Jahren tätig und mit prima Zeugnissen, sucht Winterstelle in erstklassigem Hotel. Chiffre 9

Concierge. 33 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, 4 in 10 gross, gute Umgangsformen, sucht in ungeklärter Stellung in Haus 1. Ranges, 1. Zeugnisse, sucht baldmöglichst seine Stellung zu verändern. Chiffre 28

Concierge. 27 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sachkundig und zuverlässig, sucht für sofort oder später Stelle als Concierge oder Concierge. Prima Referenzen. Chiffre 28

Concierge. Schweizer, 26 Jahre alt, der vier Hauptsprachen vollständig mächtig, gut präsentierend und bestens empfohlen, wünscht sich zu verändern. Chiffre 21

Concierge-Concierge eventuell **Liffler.** Schweizer, 27 Jahre alt, der drei Hauptsprachen sprechend, sucht Winterengagement nach der Riviera oder Schweiz. Gute Zeugnisse und Empfehlungen. Chiffre 952

Concierge-Concierge. 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit langjährigen Zeugnissen, sucht Winterengagement am liebsten nach Italien. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 954

Concierge-Concierge. 25 Jahre, der deutschen, französischen und englischen Sprache perfekt mächtig, gut präsentierend, mit prima Referenzen, sucht passende Stelle eventuell als **Liffler** in grossen Hotel für kommende Saison. Ort Neben. Würde nach nach Ägypten gehen. Eintritt nach Belieben. Offerten unter Chiffre J. P. 222 Hauptpost Zürich. (919)

Concierge-Concierge. Schweizer, 27 Jahre alt, der vier Hauptsprachen vollständig mächtig, sucht auf Herbst passende Jahresstelle, event. auch für Wintersaison. Gute Zeugnisse. Chiffre 970

Concierge-Concierge. der 3 Hauptsprachen mächtig, im Service gut bewandert, sucht Engagement auf kommenden Herbst. Chiffre 981

Concierge-Concierge. 24 Jahre, sucht passende Stelle, event. als **Liffler**, in grossen Hotel, für die nächste Wintersaison, am liebsten nach Italien. Gute Zeugnisse und Empfehlungen. Adresse: Joh. Demarini, Scherzberg, Pödingen (889)

Concierge. Jünger tüchtiger Schweizer sucht Stelle als **Concierge** oder **Liffler**, in erstkl. Hotel nach Südtirol. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 903

Concierge oder Liffler. Deutsch-Schweizer, 24 Jahre alt, sprachkundig und mit prima Zeugnissen versehen, wünscht Engagement für nächste Winter-Saison nach der Riviera. Geht Offerten an E. Trauffer, Hotel Beau-Site, Mürren, Berner Oberland. (36)

Concierge. Schweizer, 25 Jahre alt, der vier Hauptsprachen perfekt mächtig, sucht Engagement als solcher, event. als **Liffler**, für kommende Wintersaison. Chiffre 931

Concierge-Concierge. Ein tüchtiger zuverlässiger Mann, 26 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht für kommende Wintersaison Stelle als **Concierge** oder **Concierge-Concierge**. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre 9

Liffler. Schweizer, 23 Jahre alt, der deutschen, französischen und englischen Sprache perfekt mächtig, sucht Engagement für Wintersaison. Chiffre 900

Liffler. präsentierend, 17 aus, français et allemand, ayant servi dans 2 hôtels de 1^{re} ordre, cherche place pour la suite. Chiffre 947

Liffler oder Concierge. 23 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen vollkommen mächtig, mit besten Referenzen, sucht auf kommende Wintersaison Stellung als solcher. Chiffre 958

Liffler oder Concierge. Jünger Schweizer, 22 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle in obiger Eigenschaft auf kommende Wintersaison. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 931

Portier. Suisse française, 24 ans, parlant les 3 langues, cherche place comme conducteur ou portier d'hôtel pour la saison d'hiver ou à l'année; disponible en septembre, très bonnes références. Chiffre 943

Portier. deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in grossen Haus für allein oder Etagenportier auf 1. Ang. Chiffre 943

Portier. 26 Jahre, Deutschschweizer, franz. und engl. sprechend, mit sehr guten Zeugnissen, sucht auf kommenden Winter Stelle nach dem Süden, in erstkl. Haus. Eintritt nicht vor 1. November. Geht Offerten an A. B. 111, poste restante Vitana (Vierwaldstättersee). (812)

Bains, Cave & Jardin.

Conviste. bien recommandé, parlant français, italien et un peu d'allemand, ayant déjà occupé poste analogue dans hôtel de quartier entre, cherche place pour fin septembre, de préférence à l'année. Chiffre 10

Kellermeister. Schweizer, 24 Jahre, tüchtig und in Hotel gut bewandert, sucht auf Herbst passende Jahresstelle, auch für Wintersaison. Gute Zeugnisse. Chiffre 971

*** Divers. ***

Ehepaar. Junges Ehepaar, Mann Deutscher, langjähriger Oberkellner, Frau Bernerin, Gouvernante, beide im Alter von 30 Jahren, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, in allen Teilen der Hoteliererei bewandert, mit besten Referenzen, gegenwärtig in Hotel 1. Ranges Graubünden tätig, suchen per September oder Oktober Engagement. Ansprache bescheiden. Würden auch die Gernace eines Hotel oder Restaurant übernehmen. Chiffre 756

Ehepaar welches schon längere Zeit in ersten Häusern tätig war, sucht Stelle dergleichen, für sofort oder später, der Mann als **Conviste** oder auch als **Portier-Concierge**, der Frau als Köchen- oder Office-Gouvernante. Sprechen deutsch und französisch und präsentieren gut. Chiffre 914

Gouvernante. Junge Frau, deutsch, franz. und englisch sprechend, bis dato in verschiedenen Branchen in Hotels erst. Ranges tätig gewesen, wünscht auf kommenden Winter Stellung als Aide-Gouvernante oder einen selbständigen Posten in kleineren Häusern, unter bescheidenen Ansprüchen. Beste Referenzen. Chiffre 934

Gouvernante. expérimentée, cherche place dans la Miel comme dispensaire, contrôleur ou gouvernante d'hôtel. Bonnes références. Chiffre 929

Gouvernante. expérimentée, cherche place dans la Miel comme gouvernante d'étage, ou pour tout l'hôtel. Bonnes références. Chiffre 930

Gouvernante. Tochter gesetzten Alters, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, in jeder Beziehung des Hotelwesens tüchtig und erfahren, sucht Winter-Engagement als Gouvernante. Chiffre 886

Gouvernante. Fräulein, im Hotelwesen bewandert, wünscht 2 Vertrauensposten als Gouvernante, in nur Hotel 1. Ranges. Jahres- oder Saisonstelle. Chiffre 15

Gouvernante. Tüchtige Tochter, gewandt im Tisch- sowohl als Zimmerdienst, sucht Stelle auf 1. Oktober oder für sofort, als Gouvernante, in Hotel oder Pension. Gute Zeugnisse. Alter 28 Jahre. Schweizerin, deutsch u. franz. sprechend. Jahresstelle und Frankreich bevorzugt. Chiffre 987

Gouvernante. tüchtige, 4 Sprachen sprechend, sucht auf kommende Winter-Saison in erstkl. grosses Haus Engagement als Etagen- oder Küchengouvernante. Zeugnisse u. Photographie zur Verfügung. Chiffre 30

Hotelschreiber. Jünger tüchtiger Möbelschreiber, auch in Hauschreiberei bewandert, sucht Stelle in Hotel. Eintritt nach Wunsch. Chiffre 935

Möbelpreparateur. tüchtiger, selbständiger gewandter Polier und Lackierer aller Art Möbel, beständig in Hotels tätig, sucht auf Ende Juli oder Anfang August Stellung. Beste Referenzen. Chiffre 973

Tapezierer. Jüngerer, tüchtiger Tapezierer und Polsterer, welcher schon mehr in Hotels gearbeitet hat, sucht für kommende Wintersaison Stellung im Süden. Chiffre 897

Tapissier. Tüchtiger Tapezierer, in sämtlichen Arbeiten seines Berufes bewandert und in erstklassigen Häusern tätig gewesen, sucht auf den Herbst Stellung. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 961

Vertrauensperson. gesetzten Alters, tüchtig und erfahren, Gouvernante, in erstes Haus. Sprachkundig und repräsentationsfähig. Prima Zeugnisse und Referenzen. Chiffre 880

Vertrauensstelle. Fräulein, im Hotelwesen bewandert, selbständig und sprachkundig, sucht für circa 2^{te} Monate einen Aufseher- oder Vertrauensposten in Berghotel. Chiffre 912

Volontärstelle. Jünger Mann, sprachkundig und im Hotelfach eingeführt, sucht pro 1. August bis Ende Saison Stelle in gutgeführten Geschäft. Chiffre 972

DIREKTOR

35 Jahre alt, mit geschäftskundiger Frau, z. Z. Exp. mangelt eines der grössten und ersten Palace-Hotels der Schweiz, sucht Direktion, event. auch allein. Jahresstelle vorgezogen. Feinste Referenzen zu Diensten.

Geht. Offerten unter Chiffre H 735 R an die Expedition dieses Blattes erbeten.

Zu verkaufen ev. zu verpachten ein Berghotel im Jura.

Schönes und gutes Geschäft in prachtvoller Lage. 80 Betten. Uebnahme nach Uebereinkunft. Agenten ausgeschlossen.

Offerten unter Chiffre H 723 R an die Exped. ds. Bl.

Direction d'Hôtel

cherche un couple Suisse dirigeant actuellement un des plus importants et aristocratiques hôtels de la côte de Bretagne pour la saison d'hiver. Libre du 15 octobre au 15 mai. 702

Offres C. B., 740 poste restante, Dinard, Bretagne.

HOTEL.

In der aufblühendsten Industriestadt der deutschen Schweiz soll ein Hotelneubau errichtet werden. Es handelt sich, dringendem Bedürfnis abzuhelfen und bieten sich einem tüchtigen, solventen Hotelier glänzende Aussichten. — Nur ernste Reflektanten erhalten sofort weitere Nachrichten auf Anfrage unter Chiffre Z. E. 755 an die Annoncen-Exped. **Rud. Mosse, Zürich.**

Hotel zu verkaufen in Lugano.

Umstände halber wird ein an bester Lage mit allem Komfort der Neuzeit wie Zentralheizung, Lift etc., versehenes Hotel zu verkaufen gesucht.

Dasselbe ist vollständig in Betrieb. Rendite nachweisbar. Antritt nach Belieben. Bewerber, welche über mindestens 100 000 bar verfügen, belieben ihre Offerten einzureichen sub Chiffre Zag. E 427 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Bern. (M.J. 8137) 2000

Hotel-Direktor.

Tüchtiger, in allen Zweigen der Branche durchaus erfahrener, sprachkundiger, jüngerer Fachmann, mit erstklassigen, langjährigen Referenzen, sucht für den Winter passendes Engagement. Betreffender würde sich eventuell an gutem Unternehmen beteiligen.

Geht. Offerten unter Chiffre H 744 R an die Expedition ds. Bl.

Café-Brasserie

in Lausanne, Zentrum der Stadt, prima Geschäft und eines der ersten am Platze, sofort oder auf Herbst zu übergeben.

Offerten sende man gef. unter Chiffre P 13,068 L an Haasenstein & Vogler, Lausanne. (HK 8353) 2026

Stellen-Gesuche für Winter-Saison.

1 Sekretär-Volontär (pat. Lehrer) gut italien. sprechend, am liebsten franz. Schweiz, oder Riviera. Passantenhotel bevorzugt.

1 Ober-Saaltöchter. oder Restaurationsköchter, deutsch, französisch, etwas englisch und italienisch sprechend, event. als I. selbständige Saaltöchter in feines Hotel, Passantenhotel bevorzugt.

1 Saal-Volontärin. junge anständige Tochter, die den Saal-service erlernt hat, in Passantenhotel am liebsten franz. Schweiz, um die Sprache zu erlernen.

Kellner-Volontär. deutsch und italienisch sprechend sucht passend. Engagement in Passantenhotel der franz. Schweiz.

1 Zimmermädchen. deutsch und französisch sprechend (auch glatte Glätterin), am liebsten franz. Schweiz, Passantenhotel bevorzugt.

1 Portier. deutsch und etwas franz. sprechend, am liebsten franz. Schweiz, auch wenn möglich Passantenhotel. Gute Zeugnisse und Photographie von allen zu Diensten. Offerten unter Chiffre H 733 R an die Exped. ds. Bl.

Zeugnis-kopien

besorgt schnell und billig Maschinen-schreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern. 1789 (D 6342)

COCHUIS & CO
CIGARREN-IMPORT

BASEL
Vorteilhafteste Bezugsquelle
Verlangen Sie Preisliste
oder Besuch des Vertreters

Occasion — presse!

A remettre pour cause d'âge un bon hôtel de premier ordre de saison et passage, bien situé dans principale ville de la Savoie visitée par Touristes étrangers. — 30 chambres. Grandes et belles salles à manger, salons et salles diverses. Dépendances, garage, remise, écurie, éclairage électrique, chauffage central. Bail, loyer modéré. Restes annuels moyennes Fr. 10 000.—. Facilités de paiement. S'adresser à **Rusillon & Degrange** Genève, Corratierie 8. 746

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog 1000 photogr. Abbildungen über garantierte Uhren, Gold- und Silber-Waren **E. Leicht-Mayer & Cie.** LUZERN 23 bei der Holzkirche.

Kirsch

Die HH. Hoteliers sind freundlich ersucht, ein Postmuster zu verlangen.

Alfred Schindler
Kirsch-Destillation-Schwyz.

Inwylers „Anti-Formica“

Radialste und besterprobtes Verfüllungsmittel der Anleiten samt Holz, auch vorzüglich gegen die „Erdhöhe“ für Platten und Balken absolut unschädlich. Man beachte genau die Anwendung auf der Buche. (G 771) 1889

Pro 1 Liter Fr. 2.—, bei Bezug von 4 Büchsen franko.

Als empfehlend sich heissen, der Allein-fabrikant: **Franz Inwylers**, Chemiker, Fabr. Chem. Produkte, Näfels, Kt. Glarus. Prima Zeugnisse und Referenzen vorhanden.

K. Hamberger
Oberrieder Interlaken
Manufacture générale
de tous articles
de luxe d'origine
française. Etablissement le plus important de la Suisse.
Assortiments de l'excellent
à fr. 25, 35, 40, 50 à
250 pour hôtels et pensions.
Peux de Bengale
de toutes couleurs et en
toutes grandeurs pour
décoration.
Grand choix de papier d'écritures
composées
lustrées pour cartes de
visite. Envoi franco sur demande du catalogue général.

Feuerwerk

Aloys Müller's Söhne, Emmishofen (Schweiz).
Älteste pyrotechnische Fabrik und Kunstfeuerwerkerei.
Beste und billigste Bezugsquelle vom kleinsten Auftrage bis zum grössten Arrangement. 2020
Lieferung und Uebnahme von bengalischen Beleuchtungen.
Spezialität in unübertroffenen Hagelraketen.
— Patent im In- und Ausland.
Alarmraketen für Feuerwehren. Munition und Viehschussapparate aller Art. 2 814
Helvetia-Zündhölzer für Wirtschaften und Private bestens zu empfehlen.

Papier-Cigarrenspitzen

F. Kaiser & Co.
Papier-Spitz-Fabrik, Oppeln (Deutschland).

mit Rohr und gestülptem Kiebliss offeriert von M. 4.— bis M. 40.— per Milie. Muster gegen 40 Pfg. in Schweizermarken. Korrespondenz möglichst deutsch. (D 6595) 3038

SCHWEIZER HOTEL-REVUE, BASEL

Offizielle Organ und Eigenum des Schweizer Hotelier-Vereins. Einziges schweiz. Fachblatt der Hotel-Industrie.

DIE HOTEL-REVUE eignet sich hauptsächlich für Inserate betreffend:

- Beluchtungs- und Heizungs-Wasch- und Closen-Anlagen
- Personen- und Gepäckaufzüge
- Speisezubereitungs-Maschinen
- Silber-, Porzellan-, Glaswaren
- Lebensmittel, sowie Getränke
- Anzeigensysteme sowie Tapeten
- Tapeten, Vorhänge, Linoleum
- Küchen- und Keller-Utilitäten
- Kauf, Verkauf und Pacht von
- Höfen, Pensionen, Kurhäuser
- Stellen-Gesuche und -Offerten

Zu verkaufen

in allerbesten Lage Luzerns ein altbekanntes, bestrenommiertes, kleineres

HOTEL.

Prima Existenz für tüchtigen, soliden Fachmann. [M K 8308] 2021

Offerten von seriösen Selbstreflektanten unter Chiffre M. 90 L. an **Rudolf Mosse, Luzern.**

HOTEL.

In einer grossen industriellen Ortschaft des Kantons Zürich ist wegen Krankheit des Besitzers ein altbekanntes gutgehendes Reisenden- und Passanten-Hotel (Jahresgeschäft) mit 10 Fremdenbetten, alles komfortabel eingerichtet, mit neuen geräumigen Stallungen und Garten, **billig zu verkaufen.** Anzahlung Fr. 10—14 000. Offerten unter Chiffre H 747 R an die Expedition ds. Bl.

Direktor,

35 Jahre alt, mit geschäftskundiger Frau, z. Z. Leiter eines Hotels im Kt. Graubünden, sucht für den Winter passendes Engagement, ev. auch allein. Jahresstelle vorgezogen. Referenzen von nur prima Häusern stehen zu Diensten. Offerten unter Chiffre H 380 R an die Exp. ds. Bl.

Hoteliers!

In einer aufblühenden Stadt der Westschweiz ist ein nächst dem Bahnhof gelegenes Hotel mit 30 Zimmern zu günstigen Bedingungen zu verpachten. (HG 7748) 1939

Anmeldungen belieben man unter Chiffre Bl. 9244 Y an Herren **Haasenstein & Vogler** in Bern zu richten.

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen, so müssen Sie Ihren Kaffee selbst mahlen mit der neuen elektrischen **Kaffeemühle „Motomül“**

OHNE Transmission
OHNE Schwungräder
OHNE Treibriemen etc.
OHNE Befestigung

„Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko auszuführenden Prospekt und Preisliste von **Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen** (gegründet 1857) 3002

Hamburg 5 — Zürich 11a

Spezialität: Fabrikmarke
Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.



NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. Morlock, Besitzer

auch Besitzer vom Hotel de Suède (früher Raubion) und vom Terminal-Hotel.


Mechanische Teppichweberei

D. & D. DINNER

Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

Ia. Referenzen.



EISHÄUSER

KALTE EIS

ERHALTEN DAS FLEISCH!

G. Bilger & Co.

Hauptbureau Strassburg.

FILIALE:

Zürich I

22 Göttestrasse 22.

Prospekte, Kostenanschläge und persönliche Besuche stets unberechnet. R 8478

Prima Referenzen von Schweizer Hoteliers und Metzgermeistern.

TROCKENLUFTKÜHLANLAGEN

Alter St. Caterina-Brunnen

in Valfurva ob Bormio Veltlin (Italien)

Höhe 1776 m über Meer

Prämiertes, natürliches, eisenhaltiges, die Verdauung beförderndes Mineralwasser.

Auszug aus dem Bericht über die von Prof. A. Menozzi ausgeführte chemische Analyse:

Das Wasser von St. Caterina, seit über 200 Jahren als erstes Tafelwasser bekannt, ist eines der eisenhaltigsten der Welt, das reichste an Eisencarbonat, alles Eisen als doppelt-kohlensaures Salz — die günstigste Form des Eisens in den Wassern — enthaltend, weshalb es einen bevorzugten Platz einnimmt. Es ist ferner ein typisches eisenhaltiges Wasser, weil es viel kohlensaures Eisen und nur wenig kohlensaures Natrium, Magnesium oder Calcium enthält, ebenso nur kleine Quantitäten anderer Salze (namentlich Sulfate und Chloride) mit von den des Eisens verschiedenen physiologischen Wirkungen. Das Wasser von St. Caterina enthält ausserdem kleine Mengen Lithiumsalze und auch dieser Umstand spricht zu seinen Gunsten. Es ist von Natur reich an Kohlensäure, was die Aufnahme des Eisens in den Organismus so sehr begünstigt, dass künstliche Kohlensäuerung nicht nötig ist, um die in ihm enthaltenen Salze gelöst zu halten. Sein Gehalt an freiem Kohlensäure-Anhydrid beträgt 1,665 gr. Unter Luftabschluss hält sich das Wasser vollkommen klar.

Prof. A. Menozzi.

Ursache medizinischer Autoritäten.

Es ist ein ausgezeichnete Getränk, das verdauulichste aller bis jetzt entdeckten eisenhaltigen Wasser. Es reizt wunderbar den Appetit und ist das beste Kräftigungsmittel für Kinder. Es heilt Anämie, Dyspepsie, Hysterie, Bleichsucht,

Gicht, Blasenkatarrhe, Herz-, Leber-, Magenschwäche, langsame und schwierige Verdauung und alle von Blutmangel herrührenden Krankheiten. Man nehme es ungemischt oder mit Wein nüchtern oder bei den Mahlzeiten, für Erwachsene 1 Flasche täglich, Kinder 1—2 Gläser.

Dr. De Picchi - Dr. Casella - Dr. Dell'Acqua - Dr. Cas. Emilio Buzzi

Prof. A. Monti, v. d. Universität Pavia.

Mikroskopisch-bakteriologische Untersuchung.

Das Wasser von St. Caterina ist absolut rein, d. h. beständig frei von Bakterien in der Quelle, frei für sich von jeder Verunreinigung. Vom mikrobiologischen Standpunkt aus ist also das Wasser vollkommen einwandfrei.

Prof. Dr. A. Monti, v. d. Universität Pavia.

Die geologischen und Entstehungs-Verhältnisse der Quelle St. Caterina sind unter den besten und zeigen in ihr den hohen Gehalt an Kohlensäure und Eisencarbonat.

Prof. T. Taramelli, v. d. Universität Pavia.

Flaschen und Kork sterilisiert.

Die Füllung geschieht ohne jede Berührung mit der Luft und so bewahrt die im Ueberschuss vorhandene natürliche Kohlensäure unbegrenzt die Eigenschaften des Wassers von St. Caterina in der Flasche, wie frisch von der Quelle.

Mailand, Via Torino 61, Giongo & Cie.

General-Depot für die ganze Schweiz:

C. Macoggi & Cie, Veltliner Weine, Luzern.

Vertreter werden überall gesucht.

Wäscherei- und Bügelmaschinen

fabrizieren und liefern in unübertroffener Ausführung

Gebr. POENSGEN

Aktien-Gesellschaft

Maschinenfabrik

Düsseldorf = Rath.

(J 8143) 3098

Generalvertretung für die Schweiz:

Paul Grosskopf

Zürich IV

Sonneggstrasse 23.

Silberne Staats- und silberne Ausstellungsmedaille Düsseldorf 1902. Höchste Auszeichnung der Wäschereimaschinen-Branche.

Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

Münchener Pschorrbräu

3045 liefert in Fässern und Flaschen (D 6724)

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.

Gigers Krebsextrakt „La Joinville“

Neuer Krebsextrakt der Firma Hans Giger in Bern

zur Bereitung von Krebsuppen, Krebsaucen und Fischsaucen, wie Polages, Blagues d'Ecrevisses, Sauces Nantua, Victoria et Joinville, Crème Langoustine, Poissons glacés und Valesca, Petites Pâtes d'Ecrevisses etc. etc.

Es liegt im Interesse jedes Hoteliers und Küchenchefs, mit diesem ganz hervorragenden neuen Hilfsmittel der modernen feinen Küche einen Versuch zu machen

Gigers Krebsextrakt dient zur Herstellung aller derjenigen Saucen und Suppen, zu deren Bereitung bisher frische Crustaceen notwendig waren, wie Krebse, Hummer, Langoustes, Crevettes etc.

Gigers Krebsextrakt ist ein absolut reiner, nach neuestem Verfahren aus frischen Krebsen bester Qualität kondensierter, halb fester Extrakt von ausgezeichnetem Geschmack, grosser Konzentration, Ausgiebigkeit und natürlicher Farbe.

Gigers Krebsextrakt übertrifft nach dem einstimmigen Urteil erster Fachleute alle bisher als „La Joinville“ Krebsbutter im Handel vorkommenden Präparate an Güte und Billigkeit.

Gigers Krebsextrakt dient zur Herstellung von Suppen und Saucen à la minute; erspart Zeit und Arbeit, erleichtert die Abwechslung in den Menus zu jeder Jahreszeit; das „La Joinville“ ist die Praktikabelste in der Restauration.

Gigers Krebsextrakt empfiehlt sich von selbst durch seine Güte, seine vielseitigen, vorteilhaften Eigenschaften und sollte in keiner Hotel- oder Restaurationsküche fehlen.

Gutachten allererster Mitglieder der „Art culinaire“ bestätigen dies.

Einmal erprobt, fehlt Gigers Krebsextrakt „La Joinville“ in keiner grösseren Küche mehr!

Preis Fr. 20.— per engl. Pfd. Nettoinhalt (für Deutschland Mk. 16.—)

Franko Fracht und Zoll, gegen Nachnahme. Bei grösseren Quantitäten Spezial-Konditionen.

Verpackung in Töpfen von 1/2 Pfund Nettoinhalt.

Zur Beachtung. 1 Pfund netto genügt für ca. 400 Portionen, 1 schwacher Kaffeebecher voll ungefüllt für ein Service von 12—15 Personen. Der Preis stellt sich also nur auf 4—5 Cts. per Portion (4 Pfg.) und ist demnach gegenüber dem hohen Preise lebender Krebse etc. etc. sehr minim.

Diverse Gutachten!

Mr. E. Capdeville, Président de l'Union Philantropique Culinaire d'Alimentation à Paris: „J'ai bien reçu votre Extrait d'Ecrevisses et j'ai l'honneur de vous informer que vraiment je le trouve délicieux et pouvant rendre de grands services dans la cuisine des restaurants et hôtels. C'est non seulement du travail tout fait, mais une économie de temps et argent très appréciable et dont tout restaurateur et hôtelier peut et doit tenir compte.“

Herr C. Lien, Exchef de Cuisine, Schweizerhof Luzern, nun Restaurateur „Zum Alpenklub“, Luzern: „Ihr Krebsextrakt ist ein hochfeines, tadelloso Produkt, das jedem feinen Gourmet auf das Höchste befriedigen dürfte. Dieser Extrakt übertrifft an Feinheit im Geschmack alle bis jetzt ähnlichen Produkte. Er hat überdies noch den grossen Vorteil, dass er minime Quantitäten erheischt zur Herstellung von Krebsaucen etc., da der intensive Geschmack sehr grosse Wirkungen hat.“

Mr. Mennet, Hôtel Pâstern, Bern: „J'estime que l'Extrait d'Ecrevisses Giger est le meilleur produit de ce genre que j'ai eu l'occasion d'employer jusqu'à ce jour et qu'il peut rendre de grands services par son emploi facile et pratique, soit pour potages ou sauces, soit pour renforcer ou même remplacer la purée et le beurre d'Ecrevisses.“

Mr. Louis Monod, Chef de Cuisine, Savoy Hotel, Florenz: „Votre extrait d'Ecrevisses possède des qualités remarquables de finesse et je m'en déclare tout franchement enchanté. Son arôme si distingué, d'une délicatesse et d'une subtilité si parfaite, le rend précieux à tous points de vue et d'une incontestable utilité. L'essayer c'est l'adopter.“

Herr A. Wanz, Chef de Cuisine, Shephardshotel in Cairo: „Ich habe Ihr Krebsextrakt „La Joinville“ die letzte Saison verwendet und ganz hervorragend gefunden für verschiedene Fischsaucen, sowie Potages bisques Crème Langoustine etc. und kann deshalb allen meinen Kollegen wärmstens empfehlen, damit einen Versuch zu machen. Das Produkt ist in jeder Hinsicht wirklich ausgezeichnet.“ (K 8559)

Man wende sich an den Alleinvertrieb von Gigers Krebsextrakt „La Joinville“, sowie des Fleischextraktes „Oxtract“:

Hans Giger, Bern (Schweiz), Mühlemattstrasse 20.



Kühlanlagen

für Hotels und Restaurants

mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroe“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie.

Auskünfte, Pläne und Kostenvoranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz

C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I

3033 unterer Mühlesteg 2 und 4. C 2049 Z